

OUR LADY OF MERCY CATHOLIC PARISH
The Ascension of the Lord • MAY 21 DE MAYO, 2023



PASTORAL LEADERSHIP
-LIDERAZGO PASTORAL-

Rev. Joseph Tito, Administrator

Rev. Pedro Campos
Associate Pastor

Rev. Lorenzo Gamboa
Associate Pastor

DEACON COUPLES
-PAREJAS DIACONALES-

Uriol & Leocadia Rodriguez

Robert & Pamela Janega

Francisco & Hermelinda Rivera

Aurelio & Mercedes Garcia

Efrain & Mercedes Lopez

Ramiro & Hilda Carrion

Allan & Avelina Origenes

Juan Carlos Diaz Maravilla

OUR LADY OF MERCY

(Main Campus/ Templo Mayor)

4432 North Troy Street

Chicago, IL 60625

773-588-2620 | office@olm.church

Facebook @olmchicago

MASSES | MISAS

8:15am (daily, diario)

5:30pm (español sábado)

7:45am (English, Sunday)

9:15am (español, domingo)

11:15am (English, Sunday)

1:00pm (español, domingo)

6:00pm (Bilingual, Sunday/
bilingüe, domingo)

CONFESSIONS

Saturdays 4:00-5:00pm

(Confesiones los sábados 4:00pm)

ST. FRANCIS XAVIER

(Chapel / Capilla)

3043 North Francisco Avenue

Chicago, IL 60618

MASSES | MISAS

7:30am (daily, diario)

9:30am (English, Sunday)

11:30am (español, domingo)

CONFESSIONS

at Main Campus only.

*(Confesiones únicamente en
el Templo Mayor)*

WWW.OLM.CHURCH

MASS INTENTIONS {Intenciones de la Misa}

The Ascension of the Lord Sunday Domingo de la Ascensión del Señor

5:30pm (OLM, español): †Asuncion Pacihuan Zurita
†Florentin Arias, †Martin de Ortiz, †Carmen Ortiz
Difuntos de la Familia Agudo Quito. †Daniel Quito
†Jesus Grisaldo Agudo, †Agueda Merchan

Sunday, May 21; domingo, 21 de mayo

7:45am (OLM, English):

9:15am (OLM, español): †Juan, Victoria, Miguel Guevara
†Rafael y Rosalva Diaz, †Reyna Cardona Cazares
†Juan Paulo y Jesus Cabrales, †Felix Salgado
†Amador y Andrea Guevara, †Mateo Garcia
†Luis Zarate, †Alfredo y Lilia Corral
†Eudelia, Andres, Remedios Guevara

9:30am (SFX, English): Mass for the People

11:15am (OLM, English): †Nicasio & Jovita Cagalitan
†Nicolasa & Nestor Sagum, Ronnie Josph (thanksgiving)
†Peter Triet Nguyen, Family Binita Singh (thanksgiving)
†Marino & Enelita Pagente, Mary Singh (thanksgiving)
Triet Nguyen (thanksgiving, health), †Janet Walsh

11:30am (SFX, español): †Mario de la Luz Hernandez
†Cherlyn Wendy Malvaez, †Geovanny Chuqui
†Camilo Hernandez, †Candelario Sanchez
†Vicente Gomez, †Macrina Gomez

1:00pm (OLM, español): †Norberto Cuevas Montes de Oca
†Jacinto Sanchez, †Maximino Diaz, †Pablo Beltran
†Heriberto Garduño Patiño, †Ismael Duarte Diaz
†Josue y Familiares difuntos, †Francisca Hurtado
†Manuel Angamarca Yupa, †Angelina Martinez
Refugio Herrera (acción de dar gracias, cumpleaños)

6:00pm (OLM, bilingual/bilingüe): †Maria Aurora Cazho
†Margarita Hernandez Martinez

Monday, May 22; lunes, 22 de mayo

7:30am (SFX) Priestly Vocations/ Vocaciones Sacerdotales

8:15am (OLM) Jesus Nunez Carreno (birthday, anniversary)
†Catalina Rodriguez (9-meses), †Fabian Lorenzo

Tuesday, May 23; martes, 23 de mayo

7:30am (SFX) †Sophia Sokolnik (birthday anniversary)

8:15am (OLM) †Maria & Roberto Del Llano

Wednesday, May 24; miércoles, 24 de mayo

7:30am (SFX) †Gilbert Okun

8:15am (OLM) †Vithalia Moran Arreaga

Thursday, May 25; jueves, 25 de mayo

7:30am (SFX) All Faithful departed/ Los Fieles difuntos

8:15am (OLM) All Faithful departed/ Los Fieles difuntos

Friday, May 26; viernes, 26 de mayo

7:30am (SFX) For Armed Forces/ Por las Fuerzas Armadas

8:15am (OLM) †Maria Luisa Camerin

Saturday, May 27; sábado, 27 de mayo

8:15am (OLM) †Manuel Del Llano (death anniversary)
†José Lorenzo Carcamo, Kyle Kelly (blessings)
Gabriel Holowka (blessings)

PLEASE PRAY FOR HEALING {Ore por su sanación}

Marion Portelo, Johnny Flores, Kenny Flores, Hellen Tully
Roberto Jean Pierre Albuja, Lucia Herrera, Juanita Ramirez
Edwin Diversey, Alba Ryan, Cleo Tyler, Lorna Disfortune
Maria Luisa Gutierrez, Soledad Hernandez, Tianna Gabor
Clementina Lopez, Luis Felipe de la Roca, Melva Falconi
Mary Foley, Dan Foley, Carlota Garcia, Elena Scianna
Christina Stevens, Eva Jaramillo, Victor Rosa Sanchez
Lucille Maldonado, Maria Urichima, Paula Fernandez
Leslie Rivera Duran, John Markwica, Reyna Malave
Jesus Cecilia de la Roca, Fulgencio Arellano Flores
Isabella Benitez, Emilio Torres, Beverly Legittino

PRAY FOR OUR BELOVED DECEASED {Oremos por nuestros difuntos}

Josefina Ochoa Nuñez, Isabel Figueroa

Please Pray for Those Who Proudly Serve Our Country

We would like to keep Active Duty Soldiers and First Responders in our prayers. To ADD a name to this list, please contact the Parish Office.

Oremos por Quienes Dan Su Servicio con Orgullo a Nuestro País

Nos gustaría mantener a los soldados en las fuerzas armadas, a los bomberos y los policías en nuestras oraciones. Para AGREGAR un nombre a esta lista, favor de comunicarse con la Oficina Parroquial.

ADORACIÓN EUCHARÍSTICA

7pm-9pm (Iglesia Nuestra Sra. de la Merced)

Adoración en silencio el segundo jueves del mes

7:00pm (Iglesia Nuestra Sra. de la Merced)

Tercer sábado del mes (Círculo de Oración Carismático)

7:00-9:00pm (Capilla de San Francisco Javier)

Adoración en silencio el tercer jueves del mes

7:00pm (Iglesia Nuestra Sra. de la Merced)

Último miércoles del mes

EUCHARISTIC ADORATION

7:00-9:00pm (Our Lady of Mercy Church)

Silent Adoration the second Thursday of the month

7:00pm (Our Lady of Mercy Church)

Third Saturday of the month in Spanish

7:00-9:00pm (St. Francis Xavier Chapel)

Silent Adoration the third Thursday of the month

7:00pm (Our Lady of Mercy Church)

Last Wednesday of the month in Spanish

FORMACIÓN PARA MINISTROS DE COMUNIÓN A LOS ENFERMOS



Fechas para las Clases de Formación
10 y 17 de junio — **Ryan Hall** (sótano del templo)
24 de junio — en el salón **San Clemente**
9:00am-1:00pm

Temas de Formación

- ♦ La Espiritualidad del Ministerio.
- ♦ Habilidades Pastorales.
- ♦ Teología del Sufrimiento y de la Enfermedad.
- ♦ La Oración y Sacramentos.
- ♦ La Experiencia del Sufrimiento.
- ♦ Procedimientos Ministeriales.

Dejen saber a su párroco o coordinador del cuidado de los enfermos que usted desea asistir a esta formación. (Necesitan tener el permiso de uno de ellos para asistir a esta formación).

ASISTENCIA a las 3 reuniones es **IMPORTANTE** y **OBLIGATORIO** para poder recibir el certificado de formación y participar en este ministerio.
¡Favor de No Traer Niños!

Para inscribirse y participar en le Ministerio de Comunión para los Enfermos, favor de llamar a la Hna. Marisol García al 773-588-2620 o envíe un mensaje al correo electrónico en hna.marisol@yahoo.com.

Solemnity of Corpus Christi

As part of the National Eucharistic Revival mission, you are invited to join in the annual Celebration of the Solemnity of Corpus Christi (The Body and Blood of Our Lord Jesus Christ).

June 11, 2023 at 2:15pm
(immediately following the 1:00pm Sunday Mass)

- † Procession with the Holy Eucharist around the neighborhood.
- † Altar Prayer and Altar Stations located on Troy Street, Mozart Street, Whipple Street and concluding at Our Lady of Mercy main campus.
- † Eucharistic Hymns (Blessings with the Holy Eucharist, Special Intentions, Adoration...).
- † Children who have celebrated 1st Communion this year are invited to wear their white clothing.

Let us accompany Jesus as he walks with us on our streets. Show our honor for the Body and Blood of Christ.



Solemnidad de Corpus Christi

Como parte de la misión del Avivamiento Eucarístico, están invitados a unirse a la celebración anual de la Solemnidad de Corpus Christi (El Cuerpo y La Sangre de Nuestro Señor Jesucristo).

11 de junio, 2023 a las 2:15pm
(inmediatamente después de la Misa Dominical de 1:00pm)

- † Procesión con el Santísimo Sacramento en el vecindario.
- † Diferentes estaciones y altares para orar, que se localizarán en las calles Troy, Mozart, Whipple y concluyendo en el templo de Nuestra Señora de la Merced.
- † Himnos Eucarísticos (bendición con el Santísimo Sacramento, intenciones especiales, adoración, etc.).
- † A los niños que han celebrado la 1^{ra} Comunión este año, se les invita a vestirse en su ropa blanca y participar.

Acompañemos a Jesús mientras camina con nosotros por nuestras calles. Mostremos nuestro honor por el Cuerpo y la Sangre de Cristo.

OUR LADY OF MERCY PARISH
4432 N. TROY, CHICAGO, IL. 60625

Our Lady of Antipolo Celebration

OUR LADY OF PEACE AND GOOD VOYAGE
"BIRHEN NG ANTIPOLLO"



MAY 21, 2023 | SUNDAY

10:45 AM: PROCESSION & ROSARY
11:15 AM: HOLY MASS

Prayers for Our Lady of Antipolo for every first Saturday of the Month - 7:00 am

CELEBRACIÓN A LA VIRGEN DE LA PAZ Y BUEN VIAJE
DOMINGO, 21 DE MAYO, 2023 A LAS 10:45 AM

For more information please contact the Our Lady of Mercy Rectory
773-588-2620 | www.facebook.com/ohicago/

REUNIÓN DEL MINISTERIO DE MATRIMONIOS Y FAMILIAS

21 de mayo a las 3:30pm-5:30pm
en el sótano de la iglesia

Somos un grupo de matrimonios unidos en la fe, consolidados y fieles en las Sagradas Escrituras. Nuestro principal objetivo es fortalecer los lazos familiares, principios y bases sólidas de la familia, ofreciendo apoyo, consuelo y respeto.



ROSARIO DE LA AURORA

Rezo del Santo Rosario para venerar a la Virgen María todos los sábados del mes de mayo a las 5:30am en el templo de la Iglesia Nuestra Señora de la Merced.



CÍRCULO DE ORACIÓN CARISMÁTICO CATÓLICO



Sábados a las 7:00pm en la Iglesia

Nuestra Sra. de la Merced (después de la Misa de 5:30pm)

La Renovación Carismática de Nuestra Sra. de la Merced le invitan a escuchar la Palabra de Dios, con alabanzas, oraciones, meditación, retiros, servicio a la comunidad, sanación y Hora Santa. Ven a glorificar a Dios en compañía de tu familia en la Adoración Eucarística el tercer sábado del mes a las 7pm.

ROSARIO A MARÍA

Rezo del Santo Rosario para venerar a la Virgen María los domingos del mes de mayo a las 10:45am en la locación de la Capilla San Francisco Javier (3043 N. Francisco Av.).



LEGIÓN DE MARÍA

Nos reunimos los martes a las 7:00pm en el salón San Clemente.

Para mayor información, favor de llamar a Elena Cruz al teléfono 773-812-2364.



TALLER DE CATEQUESIS

2023

"El Maestro Jesus esta aquí, y te llama"
Juan 11:28



Miércoles de

6:30pm - 8:30pm

TEMAS

5/17 & 5/24: PRIMER TEMA --- CREO EN DIOS

5/31 & 6/7: SEGUNDO TEMA --- EL PADRE

6/14 & 6/21: TERCER TEMA --- EL TODO PODEROSO

6/28 & 7/5: CUARTO TEMA --- EL CREADOR

7/12: QUINTO TEMA --- EL CIELO Y LA TIERRA

7/26 & 8/2: SEXTO TEMA --- EL HOMBRE

8/7 & 8/16: SEPTIMO TEMA --- LA CAIDA

SE REQUIERE



REGISTRATE!



GRATIS
CONOCE TU FE

Mas informacion
773-431-5913



Sisters of Christian Charity

The Eucharistic love of Christ impels us to receive and give God's love daily for the life of the world.

If you have think you might have a call to religious life...

PLEASE CONTACT
srmonica@sccwilmette.org

Hermandad de las Hermanas de la Caridad Cristiana

El amor Eucarístico de Cristo nos impulsa a recibir y dar diariamente el amor de Dios por la vida del mundo.

Si has escuchado el llamado de Dios a la vida religiosa, favor de comunicarte con la Hermana Mónica en:
srmonica@sccwilmette.org

VACUNAS CONTRA LA INFLUENZA Y EL COVID para niños y adultos

Fecha: Sábado, 3 de junio, 2023; 9am a 3pm

Locación: Iglesia Nuestra Señora de la Merced (4432 N Troy Street, Chicago)

Requisitos: Los padres deben traer el registro de vacunación de los niños a ser vacunados (tarjeta de vacunación).



INFLUENZA & COVID VACCINES for children and adults

Date: Saturday, June 3, 2023; 9:00am—3:00pm

Locación: Our Lady of Mercy Church (4432 N Troy Street, Chicago)

Requirements: Parents must bring the child's vaccination card on June 3rd.

Come join us for Mass, food, music, dancing and games as we celebrate the 75th Anniversary of the Consecration of our Church Building. All are welcome, especially children of all ages!

75th Anniversary Mass
June 3, 2023 at 4:30pm

Celebrant:
Bishop Mark Bartosic

For more information call the Parish Office at (773) 588-2620 or visit us on Facebook at **St. Francis Xavier Chapel—Resurrection Campus**



Part of Our Lady of Mercy Parish

June 3 de junio, 2023
2:00pm—10:00pm

Únase a nosotros para disfrutar de comida, música, baile y juegos mientras celebramos el 75º aniversario de la Consagración del Templo. ¡Todos son bienvenidos, especialmente los niños de todas las edades!

Misa del 75º Aniversario
3 de junio, 2023 - 4:30pm

Celebrante:
Obispo Mark Bartosic

Para más información llame a la oficina Parroquial al (773) 588-2620 o visítenos en Facebook en **St. Francis Xavier Chapel—Resurrection Campus**

2023 Gala Raffle Gran Rifa 2023

Get your \$10 tickets for your chance to be the big winner!
¡Compren sus boletos de \$10 para su oportunidad de ser el ganador mayor!

Summer Fest / *Festival de Verano*
• 25 June 2023 •
\$500 • \$250 • \$100

Gala Raffle Drawing/
Noche de Gala Rifa
• 23 Sep 2023 •
\$3,000
\$2,000
\$1,000



Taste of MERCY El Sabor de la MERCED

Our Taste of Mercy Summer Fest is back!
Sunday, June 25 2023

Help plan OLM's biggest outdoor festival!
Please call the Rectory of Our lady of Mercy to volunteer or make a donation.



¡Nuestra Kermes El Sabor de la Merced regresa!
Domingo, 25 de junio del 2023

Ayuden a planear el festival al aire libre más grande de La Merced! Favor de llamar a la Rectoría de La Merced para hacer una donación o anotarse como voluntario.

Donations needed so far (*Donaciones que Necesitamos*)

- 200lbs of Taco Meat—Cash donation (efectivo para carne)
- 3 cases of tortillas—Cash donation (efectivo para tortillas)
- 50 cases of Coca Cola Cans (sodas de lata Coca Cola)
- 25 cases of Sprite Cans (sodas de lata Sprite)
- 15 cases of flavored soda (sodas de lata de varios sabores)
- 25 cases of bottled water (botellas de agua)

OUR LADY OF MERCY NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED

**2ND ANNUAL
GALA**

SEPTEMBER 23 2023

COCTELES / COCKTAILS
6:30PM
CENA / DINNER
7:30PM
OPEN BAR /
BAR ABIERTO

**PROFUNDO
DEEP**

**2^A NOCHE
DE GALA**

23 SEPTIEMBRE 2023

THE ELMCREST BANQUETS
7370 W GRAND AVE
ELMWOOD, IL 60707



\$112



DE PARTE DE LOS EXPLORADORES DE
NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED



¡Únete a nosotros!

Sábado, 10 de junio, 2023

De 4:30-8pm

Iglesia de Nuestra Señora de la Merced

en el nivel inferior (Ryan Hall)

\$ 10

(EN LA PUERTA)
BOLETO DE CENA
INCLUYE:
ENSALADA,
CENA DE ESPAGUETIS,
PAN DE AJO
Y BEBIDA

Únase a nosotros para
disfrutar de una experiencia
de una cena encantadora al
estilo italiano con comida
deliciosa, música y asientos a
la luz de las velas mientras
apoya su programa local de
exploradores.

\$ 7

BOLETOS DE
PREVENTA
SE VENDERÁ
DESPUÉS DE TODAS
LAS MISAS
27 Y 28 DE MAYO
Y 3 Y 4 DE JUNIO

OUR LADY OF MERCY SCOUTS



Join Us

Saturday, June 10th, 2023

4:30-8pm

Our Lady of Mercy Church (Ryan Hall)

\$ 10

(AT THE DOOR)
DINNER TICKET INCLUDES
SALAD,
SPAGHETTI DINNER,
GARLIC BREAD
AND DRINK

Enjoy a charming
Italian style dinner
experience with
music and candle
light seating while
supporting your local
scout program.

\$ 7

PRE SALES TICKETS
WILL BE SOLD AFTER
MASSES
MAY 27TH & 28TH
JUNE 3RD & 4TH

TALLER DE INFORMACIÓN FINANCIERA

25 de mayo, 2023 a las 7:00pm
en la oficina parroquial de la iglesia
Nuestra Señora de la Merced

Venga y aprenda como hacer que su dinero trabaje mejor para usted; obtenga y ahorre más dinero; entienda las inversiones y construya riqueza; proteja y conserve su dinero. Favor de llamar a la oficina parroquial para más información.



FINANCIAL LITERACY WORKSHOP

May 25, 2023 at 7:00pm
in the parish office of Our Lady of Mercy Church

Come learn how to make money work better for you, find & save more money, understand investments & build wealth, protect & preserve your money. Please call the parish office for more information.

WEEKLY COLLECTION -COLECTA SEMANAL-

May 14 de mayo

Our Lady of Mercy Parish
(Nuestra Sra. de la Merced)

Envelopes (Sobres)	\$ 5,783.00
Loose (Sin Sobre)	\$ 3,734.60
GiveCentral (en línea)	\$ 1,236.00
	\$ 10,753.60

St. Francis Xavier Chapel
(Capilla San Francisco Javier)

Envelopes (Sobres)	\$ 1,691.00
Loose (Sin Sobre)	\$ 604.60
GiveCentral (en línea)	\$ 50.00
	\$ 2,345.60

Total \$ 13,099.20

We Thank You for Practicing Stewardship!
¡Les Damos Gracias por Practicar la Mayordomía!